

اتفاقية مذكرة تعاون بين

(.... اسم الشركة الأولى)

و

(.... اسم الشركة الثانية)

حول

(.... موضوع الاتفاقية بين الشركتين....)

<https://a-qadiah.blog/>

تم إبرام مذكرة التعاون هذه في يوم شهر من عام 2017 ("تاريخ السريان")

ما بين:

شركة... (اسم الشركة الأولى...)..... (...رقم السجل التجاري...) (والتي يُشار إليها فيما بعد بإسم "مختصر اسم الشركة")، وهي شركة تأسست بموجب القوانين (... اسم الدولة...)، ومقرها التجاري الرئيسي في: (... عنوان المقرّ أو مكتب الإدارة الرئيسي...). الطرف الأول؛

و

شركة... (اسم الشركة الثانية...)..... (...رقم السجل التجاري...) (والتي يُشار إليها فيما بعد بإسم "مختصر اسم الشركة")، وهي شركة تأسست بموجب القوانين (... اسم الدولة...)، ومقرها التجاري الرئيسي في: (... عنوان المقرّ أو مكتب الإدارة الرئيسي...). الطرف الثاني.

ويشار إلى (... مختصر مسمى الشركة الثانية...) و (... مختصر مسمى الشركة الثانية...) فيما بعد بـ "الطرف الأول" و "الطرف الثاني" ويشار إليهما مجتمعين في هذه الاتفاقية بـ "الطرفين" أو "الطرفان" حسبما يقتضي السياق اللغوي لذلك.

الفقرة الأولى

الهدف من الاتفاقية

يقرّ الطرفان، على أحكام مذكرة التعاون، والقوانين، والقواعد، والأنظمة، والسياسات المحلية المعمول بها في كل بلد، بأن الهدف من هذه الاتفاقية هو تعزيز التعاون في (... مجال الاتفاقية وهدفها...) بين (... الدولتين أو المنظمتين أو الشركتين).

ولتيسير المرجعية، يشار إلى التعاون المقترح المشار إليه هنا باسم "المشروع" فيما يلي.

الفقرة الثانية

مجالات التعاون

1. يقر الطرفان بموجب هذه الاتفاقية بأن أدوار الطرفين ومسؤولياتهما فيما ليست نهائية ويمكن تعديلها وتنقيحها

ومراجعتها، وسيتم إجراء هذه التعديلات والمراجعات على النحو الذي يتفق عليه الطرفين كتابياً.

2. يوافق الطرفان على العمل معاً بروح تعاونية مشتركة وأن يسعيا إلى تقديم المساعدة لبعضهما البعض فيما يتعلق بالمسائل المتوخاة في إطار هذه الاتفاقية على أساس بذل الجهود لصالح تنفيذ المشروع ودعم مهام وأهداف الطرفين، ولتحقيق الأهداف المتفق عليها من قِبَل الطرفين. وتشمل مجالات التعاون المقترحة ما يلي:

• كتابة المجالات في نقاط مختصرة

•

•

• بنود أخرى سيتم مناقشتها لاحقاً (حال ظهور جدوى من تطبيقها).

الفقرة الثالثة

الأمر المالية

1. جميع المسائل المالية المتعلقة بتغطية نفقات المشاريع/الأنشطة التي يتم تنفيذها في إطار هذه الاتفاقية ستقرر بصورة متبادلة في اتفاق منفصل بين الطرفين على أساس كل مشروع/نشاط على حدة.
2. يحق لـ (مسمى الشركة الثانية) اقتراح وتعيين هوية وإشراك خدمات طرفٍ ثالث خارجي، من وقت لآخر والاستفادة من خدماته بما يخدم هذه الاتفاقية. فيما تتحمل (مسمى الشركة الثانية) أي تكاليف إضافية، والتي سيتم التعريف بها سلفاً.

الفقرة الرابعة

حقوق الملكية الفكرية

1. يقر الطرفان بأنه خلال سريان هذه الاتفاقية، قد يحدث تبادل للوثائق بينهما لضمان نجاح تنفيذ المشروع والذي قد يحتوي على حقوق الملكية الفكرية للطرف المعني بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: براءات الاختراع، والعلامات التجارية، وعلامات الخدمة، والأسماء التجارية، والتصاميم المسجلة، والتصاميم، وحقوق الطبع والنشر وغيرها من أشكال الملكية الفكرية أو الصناعية، والدراية، والاختراعات، والرسومات، والاكتشافات، والتحسينات، والمواصفات، وشفرة المصدر، ورمز التعليمية، والبرمجة، والصيغ، والعمليات السرية والأسرار التجارية، و/أو أي حقوق وتراخيص وأملاك مرتبطة بها، في أي جزء من العالم، وسواء كانت مسجلة أو قابلة للتسجيل خلال الفترة الكاملة منها وجميع فترات التمديد و التجديد، وجميع طلبات التسجيل فيما يتعلق بما سبق، والتي يتفق الطرفان بموجبها على أن هذه الملكية الفكرية و/أو حقوق الطبع والنشر تظل ملكاً للمالكها.

2. على الرغم من ذلك، يتفق الطرفان على أن أي ملكية فكرية مرتبطة بالمشروع، إذا تم وضعها بشكل مشترك من قبل الطرفين خلال فترة هذه الاتفاقية، تكون مملوكة بصورة مشتركة بين الطرفين، ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك.
3. يتفق الطرفان على أنه يجوز لهما تمديد تراخيص غير حصرية لأطراف ثالثة في هذه الاتفاقية شريطة أن يوافق الطرف الآخر خطياً على هذا التمديد، فيما يجب تقاسم صافي الأرباح الناتجة عن هذه الممارسة بالمساواة بين جميع الأطراف في حقوق الملكية الفكرية المشتركة المذكورة.

الفقرة الخامسة

سرية المعلومات

1. يؤكد كلا الطرفين التزامهما بسرية الوثائق والمعلومات وغيرها من البيانات الواردة والمقدمة من الطرف الآخر، والتي حددها الطرف الآخر كتابة على أنها سرية أو التي يُعرف عنها بأنها سرية (المشار إليها فيما بعد بـ"المعلومات السرية") خلال فترة تنفيذ المشروع بموجب هذه الاتفاقية، أو أي قرار آخر يأخذ حيّز التنفيذ عملاً بهذه الاتفاقية.
2. غير أن السرية الواردة هنا لن تنطبق على أي جزء من المعلومات السرية التي:
 - أ- تم الإفصاح عنها مسبقاً قبل تاريخ سريان الاتفاقية.
 - ب- الموافقة بالإفصاح عنها عموماً بتفويض خطّي من الطرفين.
 - ج- كانت معروفة لدى الطرفين وقت الكشف عنها كما هو مبين في السجلات المكتوبة الموجودة وقت الإفصاح عنها؛ أو
 - د- بموجب القانون أو بأمر من محكمة مختصة أو بأي قاعدة أو توجيه أو تنظيم تابع لأي سلطة تنظيمية أو حكومية فيتم الكشف عنها.
3. لا تستخدم أي معلومات يتلقاها طرف من الطرف الآخر خلال فترة هذه الاتفاقية إلا للغرض الذي قُدّم من أجله.
4. يقرّ الطرفان على احترام جميع بنود هذه الفقرة حتى بعد إنتهاء التعاون المنصوص عليه في إطار هذه الاتفاقية.

الفقرة السادسة

الطابع القانوني لاتفاقية التعاون

1. وُضعت الاتفاقية بكونها توثيقاً لنوايا الطرفين بالتعاون المشترك، ولن تشكل أو تنشئ أية التزامات. كما لا تعتبر الاتفاقية التزاماً أو إجراءً قانونياً أو تُطالب به، ولن تشكل أي التزامات قانونية ملزمة للتنفيذ، صريحة أو ضمنية، بموجب القانون المحلي والدولي.
2. وُضعت هذه الاتفاقية على أساس غير حصري ولا تمنع الطرفين من التوقيع على اتفاقيات مماثلة أو الترتيب والتوقيع مع أطراف أخرى.

الفقرة السابعة

المراجعة والتعديل

1. يجوز لأي من الطرفين الطلب كتابياً إعادة كتابة أو تنقيح أو تعديل لكل أو أي جزء من هذه الاتفاقية.
2. أي تنقيح أو تعديل يقرره الطرفان سيسجل خطياً وسيشكل جزءاً من هذه الاتفاقية.
3. أي تعديل أو تنقيح سيُعتبر حيز التنفيذ بناءً على التاريخ الذي يتفق عليه الطرفين.
4. لن يُحل أي تنقيح أو تعديل بالأنشطة الناشئة عن هذه الاتفاقية أو التي تستند إليها قبل أو حتى تاريخ هذه المراجعة أو التعديل.

الفقرة الثامنة

بداية، مدة ونهاية الاتفاقية

1. يبدأ التعاون في إطار هذه الاتفاقية من تاريخ توقيعها ويستمر لمدة (.... المدة كتابة) (المدة رقماً).
2. بصرف النظر عن أي بند في هذه الفقرة، يجوز لأي من الطرفين إنهاء هذه الاتفاقية شريطة إخطار الطرف الآخر بعزمه على ذلك بموجب إشعار خطي قبل ستين (60) يوماً على الأقل من رغبته القيام بذلك.
3. لن يؤثر إنهاء هذه الاتفاقية على تنفيذ الأنشطة و/أو المشاريع والبرامج الجارية التي قررها الطرفان قبل تاريخ إنهاء هذه الاتفاقية حتى الانتهاء من هذه الأنشطة و/أو المشاريع البرامج، ما لم يقرر الطرفان غير ذلك.

الفقرة التاسعة

أخرى

1. يقرّ الطرفان في هذه الاتفاقية بأنه في حالة ظهور أي مسائل لم يتم ذكرها صراحة في هذه الوثيقة، فإن هذه المسائل ستحل بروح التعاون وحسن النية.
2. تمثل الاتفاقية اعترافاً تم التوصل إليه بين المملكة العربية السعودية وماليزيا بشأن المسائل المشار إليها هنا.

(تُركت هذه الصفحة فارغة عمداً)

وإثباتاً لما تقدّم، قام الطرفان المذكوران بالتصديق و/أو التوقيع في اليوم والسنة المكتوبة أعلاه:

موقعة من قبَل

(اسم الموقع): يرجى كتابة اسم رئيس إدارة الشركة أو الموكل عنها للتوقيع

نيابة عن: اسم الشركة بالكامل (مختصر مسمى الشركة)

.....

بحضور:

.....

موقعة من قبَل:

(اسم الموقع): يرجى كتابة اسم رئيس إدارة الشركة أو الموكل عنها للتوقيع

نيابة عن: اسم الشركة بالكامل (مختصر مسمى الشركة)

.....

بحضور:

.....

<https://a-qadah.blog/>